

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	09-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	54,000
	09-01-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>	26,000
	09-01-04-00	短期借款 <i>Empréstimos a curto prazo</i>	
	09-01-05-00	中期及長期借款 <i>Empréstimos a médio e longo prazos</i>	
5-02-0	09-01-05-00-99	其他 <i>Outros</i>	28,000
<i>總開支 Total das despesas</i>			2,160,000

二零零九年一月九日於港務局福利會——主席：港務局局長 黃穗文——副主席：港務局副局長 黃錦輝——秘書：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 9 de Janeiro de 2009.
— A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos Portos.
— O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Capitania dos Portos.—O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da C.P.

第 23/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

體育發展基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$407,460,000.00（澳門幣肆億零柒佰肆拾陸萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 407 460 000,00 (quatrocentos e sete milhões, quatrocentas e sessenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第十五章——指定之帳目

Capítulo - 15 — Contas de Ordem

第三十二組——體育發展基金

Divisão - 32 — Fundo de Desenvolvimento Desportivo

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	372,935,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	700,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	700,000
05-00-00-00	轉移 Transferências	349,535,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	指定收入 Receitas consignadas	
05-01-01-06	體育發展基金——賽狗（體育場地門票收入） FDD — Corridas de galgos (bilhetes de entrada)	260,000
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	342,700,000
05-01-03-02	本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	575,000
05-02-00-00	公營企業 Empresas públicas	500,000
05-03-00-00	私營企業 Empresas privadas	
05-03-00-99	其他 Outras	2,000,000
05-04-00-00	私立機構 Instituições particulares	3,000,000
05-05-00-00	私人 Particulares	500,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	20,700,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-01-00	體育設施 Instalações desportivas	500,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-01-00	體育設施 Instalações desportivas	10,000,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	10,000,000
07-10-03-00	衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina	200,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	2,000,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	2,000,000
	資本收入 Receitas de capital	34,525,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	30,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	30,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	4,525,000
	總收入 Total das receitas	407,460,000

第五十章——指定之帳目

Capítulo - 50 — Contas de Ordem

第三十二組——體育發展基金

Divisão - 32 — Fundo de Desenvolvimento Desportivo

二月七日第11/94/M號法令及一月二十三日第1/2006號行政法規。

Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro e Regulamento Administrativo n.º 1/2006, de 23 de Janeiro.

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	395,460,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	1,724,500
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
7-02-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	124,500
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
7-02-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	100,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
7-02-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	1,200,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
7-02-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	300,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	198,685,200
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-02-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	500,000
7-02-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	3,000,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
7-02-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	2,000,000
7-02-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	500,000
7-02-0	02-02-06-00	服裝 Vestuário	1,500,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
7-02-0	02-02-07-00-02	診療消耗品 Material de consumo clínico	500,000
7-02-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	1,000,000
7-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	5,000,000
7-02-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	5,000,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	17,000,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
7-02-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	33,000,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
7-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	3,500,000
7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	12,000,000
7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	20,000,000
7-02-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	700,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
7-02-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	10,000,000
7-02-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	2,000,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
7-02-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,000,000
7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	10,000,000
7-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	7,000,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
7-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	5,000,000
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	15,000,000
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	4,000,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-02-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	500,000
7-02-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	500,000
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	8,955,200
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-02-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	2,000,000
7-02-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	2,500,000
7-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	14,000,000
7-02-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	30,000
7-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	10,000,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	191,020,300
	04-01-00-00	公營部門 Sector público	
	04-01-01-00	自治機關 Serviços autónomos	
	04-01-01-03	預算轉移 Transferências orçamentais	
9-02-0	04-01-01-03-31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	10,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	04-01-05-00	其他 Outras	
7-02-0	04-01-05-00-31	澳門高爾夫球公開賽 Macau Open Golf	10,500,000
7-02-0	04-01-05-00-32	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau	8,545,000
7-02-0	04-01-05-00-34	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	6,668,300
7-02-0	04-01-05-00-35	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino	8,800,000
7-02-0	04-01-05-00-57	暑期活動 Actividades de férias	10,897,000
7-02-0	04-01-05-00-98	各類活動 Actividades diversas	36,000,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
7-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	100,000,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
7-02-0	04-03-00-00-01	企業 Empresas	500,000
7-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	8,000,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
7-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	1,100,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	4,030,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
7-02-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	1,000,000
7-02-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	1,000,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
7-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,000,000
7-02-0	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	30,000
		資本開支 Despesas de capital	12,000,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	12,000,000
7-02-0	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	10,000,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
7-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,000,000
總開支 Total das despesas			407,460,000

二零零九年一月十六日於體育發展基金——行政管理委員會——主席：黃有力——委員：唐偉良，Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 16 de Janeiro de 2009. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

第 24/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

海關福利會二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$2,285,500.00（澳門幣貳佰貳拾捌萬伍仟伍佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零九年一月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 2 285 500,00 (dois milhões, duzentas e oitenta e cinco mil e quinhentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

海關福利會二零零九年財政年度本身預算

Orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega para o ano económico de 2009

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 （澳門幣） Importância (patacas)
經常收入 Receitas correntes		1,785,500
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	21,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	1,000
04-03-03-00	借款 <i>Empréstimos</i>	20,000